

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 2.06

"Chapter Six: The Spy"

Wills Verbindung zu einem schattenhaften Übel wird stärker, aber niemand weiß genau, wie er es aufhalten kann. An anderer Stelle schmieden Dustin und Steve eine unwahrscheinliche Verbindung.

Geschrieben von:
Kate Trefry

Regie:
Andrew Stanton

Sendetermin:
27.10.2017



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



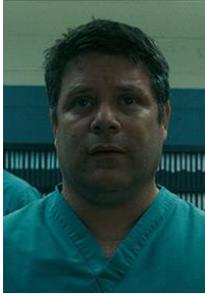
SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.



SEAN ASTIN as Bob Newby

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.

STRANGER
THINGS

STRANGER
THINGS

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler (voice)
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Brett Gelman	...	Murray
Helen Abell	...	Radar Tech
Brian Brightman	...	M.P. Guard #1
Kristopher Charles	...	M.P. Guard #2
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Sheena Kharazmi	...	Exam Room Nurse
Mary Kraft	...	ER Doctor
Brian Lafontaine	...	Doctor #2
Wendel A. Matthews	...	Lead Rift Soldier
Brandon O'Dell	...	Neurologist
Vince Pisani	...	Doctor #1
Michael Shenefelt	...	Rift Soldier #2

1
00:00:08 --> 00:00:10
Los!

2
00:00:10 --> 00:00:12
Schatz! Halte durch, Liebling!

3
00:00:16 --> 00:00:19
Ich bin bei dir. Halte durch.

4
00:00:30 --> 00:00:34
-Werte?
-Puls 220. Temperatur 41 °C.

5
00:00:34 --> 00:00:36
Will, wo tut es weh?

6
00:00:36 --> 00:00:37
Überall.

7
00:00:39 --> 00:00:41
-Er sagte, er würde verbrennen.
-Nach Brandstellen suchen.

8
00:00:43 --> 00:00:44
Ich sehe nichts.

9
00:00:46 --> 00:00:49
-Wo tut es am meisten weh, Will?
-Überall!

10
00:01:03 --> 00:01:05
Moment mal. Wie groß?

11
00:01:05 --> 00:01:08
Zuerst in etwa so. Jetzt so.

12
00:01:08 --> 00:01:11
Meine Güte, das ist nur eine Echse.

13
00:01:11 --> 00:01:13
-Keine Echse.
-Woher weißt du das?

14
00:01:13 --> 00:01:14
Dass es keine Echse ist?

15
00:01:14 --> 00:01:16
Es könnte doch eine Echse sein.

16
00:01:16 --> 00:01:18
Weil er meine Katze gefressen hat.

17
00:01:46 --> 00:01:47
Ich höre nichts.

18
00:01:48 --> 00:01:49
Er ist da drin.

19
00:02:03 --> 00:02:06
Kleiner, wenn das
ein blöder Halloween-Streich ist,

20
00:02:07 --> 00:02:08
-bist du erledigt.
-Nein.

21
00:02:08 --> 00:02:09
-Ok?
-Kein Streich.

22
00:02:09 --> 00:02:10
Nimm die weg.

23

00:02:11 --> 00:02:12
Hast du einen Schlüssel?

24

00:02:21 --> 00:02:23
Mal sehen.

25

00:02:24 --> 00:02:26
Er muss tiefer unten sein.

26

00:02:27 --> 00:02:31
Ich warte hier oben, falls er abhaut.

27

00:03:11 --> 00:03:13
Steve?

28

00:03:15 --> 00:03:17
Was ist da unten los?

29

00:03:19 --> 00:03:20
Komm runter.

30

00:03:25 --> 00:03:26
Scheiße.

31

00:03:30 --> 00:03:31
Scheiße.

32

00:03:38 --> 00:03:39
Unmöglich.

33

00:04:02 --> 00:04:04
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

34

00:04:52 --> 00:04:56

KAPITEL SECHS
DER SPION

35

00:05:35 --> 00:05:39
Dieses Ding tat etwas mit ihm.

36

00:05:39 --> 00:05:41
Ok. Und diese Jetzt-Erinnerungen,
wie Sie sie nennen,

37

00:05:41 --> 00:05:43
wie lange hat er die schon?

38

00:05:43 --> 00:05:45
Seit Donnerstag.
Seit der Sache auf dem Feld.

39

00:05:46 --> 00:05:47
Wieso brachten Sie ihn nicht?

40

00:05:47 --> 00:05:50
Ich brachte ihn dauernd,
und was taten Sie?

41

00:05:50 --> 00:05:52
Nichts!

42

00:05:52 --> 00:05:54
Das sind neue Symptome, Joyce.

43

00:05:54 --> 00:05:58
Nein, er wiederholte immer,
dass etwas nicht stimmt.

44

00:05:58 --> 00:06:00
Laut Ihnen waren es nur Fantasien.

45

00:06:00 --> 00:06:02
Sie sagten: "Geduld."
Das waren Ihre Worte.

46

00:06:02 --> 00:06:07
Ich verstehe Ihre Aufregung.
Wäre ich Sie, ginge es mir auch so.

47

00:06:07 --> 00:06:10
Aber wir wollen alle dasselbe,
und ich möchte...

48

00:06:10 --> 00:06:13
Was? Ich soll ruhig bleiben?
Ihnen vertrauen?

49

00:06:14 --> 00:06:18
Nein, er soll
in ein richtiges Krankenhaus.

50

00:06:18 --> 00:06:19
Das ist unmöglich.

51

00:06:19 --> 00:06:22
Hier erhält er die beste Behandlung.

52

00:06:22 --> 00:06:23
Die allerbeste.

53

00:06:26 --> 00:06:30
Und auf was genau behandeln Sie ihn?

54

00:06:32 --> 00:06:35
Kann mir irgendwer sagen,
was mit ihm nicht stimmt?

55

00:06:36 --> 00:06:41
Kann mir nur einer in diesem Raum sagen,
was mein Junge hat?

56
00:06:44 --> 00:06:47
Was ist los mit meinem Jungen?

57
00:06:47 --> 00:06:50
Aus dem Grund muss ich verhindern,
dass sich die Wahrheit verbreitet.

58
00:06:50 --> 00:06:52
Genauso wie dieses Unkraut.

59
00:06:53 --> 00:06:54
Mit allen erdenklichen Mitteln.

60
00:07:13 --> 00:07:15
VON MURRAY BAUMAN
AN CHICAGO SUN TIMES

61
00:07:19 --> 00:07:22
-Nieder mit den Bonzen.
-Nieder mit den Bonzen.

62
00:07:27 --> 00:07:30
Rote Bastarde wissen,
wie man es macht. Oder?

63
00:07:32 --> 00:07:35
-Nein. Wir dürfen nicht.
-Nein, ich muss fahren.

64
00:07:35 --> 00:07:37
Fahren? Was, heute Abend?

65
00:07:37 --> 00:07:38

Unsere Eltern...

66

00:07:38 --> 00:07:42

Wären stolz, wenn sie wüssten,
was ihr vorhabt.

67

00:07:42 --> 00:07:46

Sagt einfach, ihr wärt bei Tammy
oder Dawn oder so,

68

00:07:46 --> 00:07:48

und schläft in meinem Gästezimmer.

69

00:07:50 --> 00:07:53

-Willst du bleiben?
-Es ist schon sehr spät.

70

00:07:54 --> 00:07:58

Ok. Ginge auch das Sofa für mich?

71

00:07:59 --> 00:08:03

Ok, ich bin verwirrt.
Was ist los? Streit unter Liebenden?

72

00:08:03 --> 00:08:06

-Nein, wir sind nur Freunde.
-Freunde.

73

00:08:13 --> 00:08:18

Ihr erzählet mir viele Schauerstories,
aber das ist die erste Lüge.

74

00:08:18 --> 00:08:21

-Keine Lüge.
-Nein?

75

00:08:21 --> 00:08:23

Ihr seid jung, attraktiv.

76

00:08:23 --> 00:08:29

Die Chemie stimmt, ihr habt gemeinsame
Erlebnisse und ein geteiltes Trauma.

77

00:08:31 --> 00:08:32

Vertrauensprobleme, ja?

78

00:08:33 --> 00:08:35

-Wegen deinem Dad.
-Was?

79

00:08:35 --> 00:08:38

-Nein, mein Dad ist...
-Ein Arschloch.

80

00:08:39 --> 00:08:42

Es ist ein Fluch,
alles so deutlich zu sehen.

81

00:08:42 --> 00:08:45

Du bist schwieriger zu durchschauen.

82

00:08:46 --> 00:08:48

Wahrscheinlich hast du wie alle

83

00:08:48 --> 00:08:53

Angst, was passiert,
wenn du dein wahres Selbst annimmst,

84

00:08:53 --> 00:08:58

daher verkriechst du dich
im sicheren Hafen von...

85

00:08:58 --> 00:09:00

-Name?

-Steve.

86

00:09:01 --> 00:09:04
Steve. Wir mögen Steve.

87

00:09:04 --> 00:09:06
Ja.

88

00:09:06 --> 00:09:08
-Aber wir lieben Steve nicht.
-Was?

89

00:09:09 --> 00:09:14
Nein, wir... Ich liebe ihn.

90

00:09:14 --> 00:09:20
Da ist sie, meine Herrschaften,
die zweite Lüge des Abends.

91

00:09:22 --> 00:09:23
Ok, wie war ich?

92

00:09:26 --> 00:09:29
Meine Güte. Ihr zwei seid niedlich, was?

93

00:09:33 --> 00:09:37
Ok, in meinem Büro steht ein Schlafsofa.

94

00:09:38 --> 00:09:39
Aber an eurer Stelle...

95

00:09:40 --> 00:09:43
...würde ich den Unsinn beenden
und ein Bett teilen.

96

00:09:54 --> 00:09:55

Angst.

97

00:10:01 --> 00:10:02
Vertrauensprobleme?

98

00:10:07 --> 00:10:08
Verkriechen?

99

00:10:09 --> 00:10:11
Ich verkrieche mich nicht.

100

00:10:11 --> 00:10:14
Vertrauensprobleme? Ich...

101

00:10:23 --> 00:10:24
Hey.

102

00:10:24 --> 00:10:25
Hey.

103

00:10:26 --> 00:10:28
Ich...

104

00:10:28 --> 00:10:30
Ich wollte nur sagen, dass...

105

00:10:30 --> 00:10:34
-Sagen, dass...
-Keine Sorge. Er ist betrunken.

106

00:10:34 --> 00:10:35
-Total dicht.
-Ja.

107

00:10:35 --> 00:10:39
Er kennt uns wenige Stunden

und will alles kapiert haben?

108

00:10:39 --> 00:10:40

Genau.

109

00:10:40 --> 00:10:44

Gott. Ok, ja.

Zum Glück sehen wir das gleich.

110

00:10:44 --> 00:10:45

Ja, alles ok.

111

00:10:53 --> 00:10:56

Ok, dann gute Nacht.

112

00:10:57 --> 00:11:00

Ja, gute Nacht.

113

00:11:57 --> 00:12:01

He-Man, du hast mich gerettet.
Was für starke Muskeln du hast.

114

00:12:05 --> 00:12:07

-Ich wusste es.

-Hey! Sie sind verliebt!

115

00:12:07 --> 00:12:11

Wohl kaum. Sie bewohnen
nicht mal denselben Planeten.

116

00:12:11 --> 00:12:14

Bist du nicht
schon zu alt für Spielpuppen?

117

00:12:14 --> 00:12:18

Darum geht es nicht.
Du hast nichts in meinem Zimmer zu suchen.

118

00:12:18 --> 00:12:21
Dann sag deinem Nerd-Freund,
er soll seinen Mund halten.

119

00:12:23 --> 00:12:25
Was soll das heißen?

120

00:12:25 --> 00:12:28
"Warnstufe rot, Lucas. Warnstufe rot."

121

00:12:28 --> 00:12:30
Ein Haufen Nerds.

122

00:12:33 --> 00:12:35
Nein.

123

00:12:37 --> 00:12:38
Dustin.

124

00:12:40 --> 00:12:41
Hier Lucas. Hörst du mich?

125

00:12:41 --> 00:12:42
BENZIN

126

00:12:42 --> 00:12:45
-Sieh an, wen wir da haben.
-Sorry, Mann.

127

00:12:45 --> 00:12:46
Meine Schwester stellte es ab.

128

00:12:47 --> 00:12:49
Du hast Schwester-Ärger,
und Dart wuchs weiter,

129

00:12:49 --> 00:12:52
floh, und ich bin mir sicher,
er ist ein Baby-Demogorgon.

130

00:12:52 --> 00:12:54
-Was?
-Erkläre ich später.

131

00:12:54 --> 00:12:57
-Triff mich und Steve am Schrottplatz.
-Steve?

132

00:12:57 --> 00:12:58
Bring Fernglas und Schleuder mit.

133

00:12:59 --> 00:13:00
Steve Harrington?

134

00:13:00 --> 00:13:02
Ok, los.

135

00:13:02 --> 00:13:05
Komm einfach. Ende.

136

00:13:12 --> 00:13:14
Ok, Cowboy, gute Nachrichten.

137

00:13:15 --> 00:13:16
Sie bekommen grünes Licht.

138

00:13:17 --> 00:13:18
Wie geht's?

139

00:13:20 --> 00:13:22
Ging mir nie besser.

140

00:13:22 --> 00:13:24

Ok, ich habe ein Geschenk für Sie.

141

00:13:26 --> 00:13:29

-Was ist das?

-Etwas, das Sie sehen sollten.

142

00:13:41 --> 00:13:42

Vorsichtig.

143

00:14:13 --> 00:14:19

Alle lebenden Organismen entwickeln
Verteidigungsmechanismen bei Angriff.

144

00:14:19 --> 00:14:23

Sie passen sich an,
finden Überlebensstrategien.

145

00:14:35 --> 00:14:36

Oh mein Gott.

146

00:14:37 --> 00:14:40

Ich weiß. Echt imposant, was?

147

00:14:40 --> 00:14:41

Es breitet sich aus...

148

00:14:42 --> 00:14:45

...wuchert unter uns wie ein Tumor.

149

00:14:46 --> 00:14:49

-Wieso brennen Sie es nicht ab?

-Es gab Komplikationen.

150

00:14:55 --> 00:14:58

Ich musste
unzählige Dokumente unterzeichnen.

151

00:14:58 --> 00:15:02

Wir mussten es tun.

152

00:15:03 --> 00:15:05

Irgendwann verlor ich den Überblick.

153

00:15:05 --> 00:15:08

Von dir werden sie das auch verlangen.

154

00:15:08 --> 00:15:10

Ja. Nun, ist ok.

155

00:15:13 --> 00:15:14

Was für Dokumente?

156

00:15:16 --> 00:15:17

Schweigepflicht,

157

00:15:17 --> 00:15:22

und diese offiziellen Formulare,
laut denen nichts passierte, deshalb...

158

00:15:23 --> 00:15:25

Will verließ sich im Wald.

159

00:15:28 --> 00:15:33

Mann, solche Dinge passieren doch
nur in Filmen und Comics.

160

00:15:33 --> 00:15:37

Ganz sicher nicht in Hawkins,
und besonders nicht einem wie dir.

161

00:15:37 --> 00:15:39
-Oder dir.
-Ja.

162
00:15:40 --> 00:15:42
Bob Newby, Superheld.

163
00:15:47 --> 00:15:49
Ist dir kalt?

164
00:15:49 --> 00:15:51
Ich zittere nur etwas.

165
00:15:52 --> 00:15:53
Mach dir keine Sorgen um mich.

166
00:15:53 --> 00:15:55
-Ok.
-Ok? Mir geht es gut.

167
00:15:55 --> 00:15:56
Mir geht es gut.

168
00:15:58 --> 00:16:02
Du hattest mich ja gewarnt.
"Das ist keine normale Familie."

169
00:16:02 --> 00:16:05
-Das waren deine Worte, oder?
-Ja.

170
00:16:05 --> 00:16:06
Das war kein Scherz.

171
00:16:08 --> 00:16:12
Dadurch wirkt meine Idee mit dem Umzug
nach Maine etwas weniger verrückt, was?

172
00:16:12 --> 00:16:15
Nein, sie ist überhaupt nicht verrückt.

173
00:16:18 --> 00:16:20
Mom.

174
00:16:21 --> 00:16:22
Hey.

175
00:16:23 --> 00:16:25
Ein Arzt? Wir brauchen einen Arzt!

176
00:16:25 --> 00:16:29
-Süßer, wie fühlst du dich? Alles ok?
-Ok, sie kommen.

177
00:16:29 --> 00:16:30
Hey.

178
00:16:32 --> 00:16:34
-Wer ist das?
-Was?

179
00:16:35 --> 00:16:38
-Was?
-Ich bin's, Großer. Bob.

180
00:16:39 --> 00:16:41
Sind Sie ein...

181
00:16:43 --> 00:16:44
...Arzt?

182
00:16:44 --> 00:16:48
Nein, ich bin's. Bob.

183

00:17:25 --> 00:17:29

Und wie war das Ausziehen, Jonathan?

184

00:17:31 --> 00:17:32

Wie bitte?

185

00:17:33 --> 00:17:34

Das Sofa.

186

00:17:35 --> 00:17:38

Ja, es war gut.

187

00:17:39 --> 00:17:40

Na klar.

188

00:17:51 --> 00:17:53

Ja.

189

00:17:53 --> 00:17:58

Ja, wir hatten einen lustigen Mädelsabend.

190

00:17:58 --> 00:17:59

Klingt lustig.

191

00:17:59 --> 00:18:01

-Ich komme bald.

-Liebe Grüße.

192

00:18:01 --> 00:18:04

-Hab dich lieb.

-Ok. Hab dich auch lieb, Mom. Tschüss.

193

00:18:06 --> 00:18:09

Mike ist bei deinem Bruder.

Er hat dort geschlafen.

194

00:18:11 --> 00:18:13
Möchtest du noch mal anrufen?

195

00:18:13 --> 00:18:17
Nein, schon ok.
Vielleicht sind sie ja im Kino oder so.

196

00:18:18 --> 00:18:19
Ja, ganz bestimmt.

197

00:18:28 --> 00:18:29
Für die Fahrt.

198

00:18:31 --> 00:18:33
Und um es zu abzuschwächen.

199

00:18:34 --> 00:18:35
Alles klar.

200

00:18:36 --> 00:18:39
Danke für alles.

201

00:18:39 --> 00:18:42
Dankt mir noch nicht.
Lest immer schön die Zeitung.

202

00:18:43 --> 00:18:45
Und falls ihr mich erreichen wollt...

203

00:18:46 --> 00:18:48
...lasst es.

204

00:19:09 --> 00:19:10
Einundzwanzig.

205

00:19:13 --> 00:19:15
Zweiundzwanzig.

206

00:19:17 --> 00:19:20
-Max, machst du auf, oder was?
-Ok!

207

00:19:20 --> 00:19:21
Meine Fresse, Max!

208

00:19:33 --> 00:19:34
Was tust du hier?

209

00:19:34 --> 00:19:35
-Ich habe den Beweis.
-Was?

210

00:19:35 --> 00:19:38
Dass meine Geschichte stimmt.
Aber wir müssen uns beeilen.

211

00:19:38 --> 00:19:40
Was für einen Beweis?

212

00:20:07 --> 00:20:08
Mit wem hast du geredet?

213

00:20:13 --> 00:20:14
Mormonen.

214

00:20:17 --> 00:20:18
Sehr redselig.

215

00:20:37 --> 00:20:38
Los, steig auf.

216
00:20:39 --> 00:20:41
Schnell.

217
00:20:43 --> 00:20:44
Das Ganze stimmt besser.

218
00:20:55 --> 00:20:57
Kennst du deinen Namen?

219
00:20:57 --> 00:20:58
Will.

220
00:20:58 --> 00:21:01
-Deinen ganzen Namen?
-William Byers.

221
00:21:02 --> 00:21:03
Weißt du, wer ich bin?

222
00:21:05 --> 00:21:07
Ein Arzt.

223
00:21:08 --> 00:21:10
Sahen wir uns schon mal?

224
00:21:11 --> 00:21:12
Ich erinnere mich nicht.

225
00:21:14 --> 00:21:16
Du erkennst mich nicht?

226
00:21:19 --> 00:21:21
Erkennst du den da?

227
00:21:24 --> 00:21:26

Weißt du, wer das ist?

228

00:21:29 --> 00:21:32
Schon ok. Lass dir Zeit.

229

00:21:34 --> 00:21:36
Das ist mein Freund.

230

00:21:37 --> 00:21:38
Mike.

231

00:21:40 --> 00:21:42
Was ist mit mir, Kleiner?
Erkennst du mich?

232

00:21:48 --> 00:21:52
Du sollst mich letzte Nacht
gerettet haben. Erinnerst du dich?

233

00:21:54 --> 00:21:57
Erinnerst du dich
an irgendetwas von gestern Abend?

234

00:21:58 --> 00:22:01
Ich erinnere mich,
dass sie mich verletzten.

235

00:22:04 --> 00:22:05
Meinst du die Ärzte?

236

00:22:07 --> 00:22:09
Nein. Die Soldaten.

237

00:22:11 --> 00:22:12
Sie taten dir weh?

238

00:22:13 --> 00:22:15
Das hätten sie nicht tun sollen.

239
00:22:16 --> 00:22:17
Es verärgerte ihn.

240
00:22:21 --> 00:22:24
"Verärgerte ihn." Ist er das?

241
00:22:32 --> 00:22:34
Ok, ich möchte etwas testen.

242
00:22:34 --> 00:22:36
Es mag etwas merkwürdig wirken,

243
00:22:37 --> 00:22:39
aber ich denke, so können wir verstehen,
was los ist.

244
00:22:39 --> 00:22:40
Ist das ok?

245
00:22:48 --> 00:22:53
Will, sag uns bitte,
ob du etwas spürst, ok?

246
00:23:07 --> 00:23:10
-Spürst du etwas?
-Ein Zwicken.

247
00:23:10 --> 00:23:12
Es zwickt? Wo?

248
00:23:13 --> 00:23:14
In meiner Brust.

249

00:23:15 --> 00:23:17
-Ok, Sohn.
-Süßer...

250
00:23:19 --> 00:23:22
-Und jetzt?
-Es brennt.

251
00:23:23 --> 00:23:25
-Brennt.
-Wo?

252
00:23:26 --> 00:23:27
Überall.

253
00:23:28 --> 00:23:30
Das reicht!

254
00:23:31 --> 00:23:33
Ihr habt sie gehört! Es reicht!

255
00:23:33 --> 00:23:35
-Schluss! Das war's!
-Ok.

256
00:23:36 --> 00:23:39
Liebling. Schon ok.

257
00:23:41 --> 00:23:45
Wir nehmen an,
es handelt sich um eine Art Virus,

258
00:23:45 --> 00:23:50
das die neurologischen
Störungen verursacht.

259
00:23:50 --> 00:23:54

Wenn ein Virus in einen Wirt eindringt...

260

00:23:55 --> 00:24:01

...vervielfältigt es sich, ok?

Es verbreitet sich, nimmt den Wirt ein.

261

00:24:01 --> 00:24:04

Ein Virus lebt, verfügt über Intelligenz.

262

00:24:05 --> 00:24:07

Das ist nicht ungewöhnlich.

263

00:24:08 --> 00:24:10

Was hier ungewöhnlich ist,

264

00:24:10 --> 00:24:16

ist, dass das Virus und
die infizierten Wirte wohl kommunizieren.

265

00:24:18 --> 00:24:24

Es verfügt über eine Schwarm-Intelligenz
und verbindet sich mit den Wirten.

266

00:24:26 --> 00:24:28

Die gute Nachricht ist,
ein Virus ist heilbar.

267

00:24:29 --> 00:24:31

Wir machen weitere Tests.

268

00:24:32 --> 00:24:33

Wir sehen, was wir rausfinden.

269

00:24:34 --> 00:24:39

Was ist,
wenn er sich an nichts mehr erinnert?

270

00:24:39 --> 00:24:41
Wenn nichts mehr da ist?

271

00:24:42 --> 00:24:45
Was passiert, wenn mein Junge stirbt?

272

00:24:54 --> 00:24:56
Ok, jetzt noch mal Klartext.

273

00:24:56 --> 00:24:59
Du hattest etwas,
das potentiell gefährlich war,

274

00:24:59 --> 00:25:04
um ein Mädchen zu beeindrucken,
das du erst kennenlerntest?

275

00:25:04 --> 00:25:07
Ok, das ist jetzt wirklich
sehr vereinfacht.

276

00:25:07 --> 00:25:10
Wieso sollte ein Mädchen
eine fiese Schnecke mögen?

277

00:25:10 --> 00:25:13
Eine interdimensionale Schnecke?
Weil sie cool ist.

278

00:25:13 --> 00:25:16
Auch wenn sie sie cool gefunden hätte,
was nicht der Fall war...

279

00:25:17 --> 00:25:19
...tust du echt viel zu viel.

280

00:25:19 --> 00:25:21
Nicht jeder hat deine perfekten Haare.

281
00:25:21 --> 00:25:23
Die Haare sind egal, Mann.

282
00:25:23 --> 00:25:26
Man erobert Mädels,
indem man gleichgültig tut.

283
00:25:27 --> 00:25:30
-Auch wenn man es nicht ist?
-Ja, genau. Das macht sie verrückt.

284
00:25:30 --> 00:25:33
-Und dann was?
-Du wartest ab, bis...

285
00:25:36 --> 00:25:38
-...bis du es fühlst.
-Was fühlst?

286
00:25:38 --> 00:25:40
Es ist wie vor einem Sturm.

287
00:25:40 --> 00:25:43
Man sieht ihn nicht,
aber man spürt sie, diese...

288
00:25:45 --> 00:25:47
...Elektrizität, ok?

289
00:25:47 --> 00:25:51
Wie im elektromagnetischen Feld,
wenn die Wolken...

290
00:25:51 --> 00:25:54

Nein. Eine sexuelle Elektrizität.

291

00:25:55 --> 00:25:59

Spürst du das, gehst du ran.

292

00:25:59 --> 00:26:01

Dann küsst man sie?

293

00:26:01 --> 00:26:04

-Nein... Langsam, Romeo.

-Sorry.

294

00:26:04 --> 00:26:08

Ok, manche Mädchen mögen es,
wenn man aggressiv ist.

295

00:26:08 --> 00:26:13

Stark, heiß und heftig,
wie ein... wie ein Löwe.

296

00:26:13 --> 00:26:19

Aber bei anderen musst du
verstohlen sein, wie ein Ninja.

297

00:26:19 --> 00:26:20

Was für ein Typ ist Nancy?

298

00:26:21 --> 00:26:24

Nancy ist anders als alle anderen Mädchen.

299

00:26:25 --> 00:26:27

Ja, sie ist wohl etwas Besonderes.

300

00:26:27 --> 00:26:29

Ja, das ist sie.

301

00:26:29 --> 00:26:34
Aber dieses Mädchen ist auch besonders.
Sie hat etwas an sich.

302
00:26:34 --> 00:26:36
-Hey.
-Was?

303
00:26:36 --> 00:26:38
Du verliebst dich doch nicht in sie, oder?

304
00:26:39 --> 00:26:40
Nein.

305
00:26:41 --> 00:26:45
-Ok, gut. Tue es nicht.
-Ok.

306
00:26:45 --> 00:26:48
Sie bricht dir nur dein Herz,
und dafür bist du viel zu jung.

307
00:26:56 --> 00:26:57
Fabergé.

308
00:26:57 --> 00:26:58
Was?

309
00:27:00 --> 00:27:02
Fabergé Organics.

310
00:27:02 --> 00:27:05
Nimm Shampoo und Spülung
und auf die feuchten Haare...

311
00:27:05 --> 00:27:06
Nicht nasse, ok?

312

00:27:06 --> 00:27:08

-Auf die feuchten...

-Feucht.

313

00:27:09 --> 00:27:11

Vier Sprüher Farrah-Fawcett-Spray.

314

00:27:13 --> 00:27:15

-Farrah-Fawcett-Spray?

-Ja, Farrah Fawcett.

315

00:27:15 --> 00:27:19

Wenn du das irgendwem verrätst,
bist du dran.

316

00:27:20 --> 00:27:22

Erledigt, Henderson. Kapiert?

317

00:27:22 --> 00:27:22

Ja.

318

00:27:25 --> 00:27:26

Ok.

319

00:27:28 --> 00:27:32

Farrah Fawcett, echt jetzt?

Sie ist heiß.

320

00:27:51 --> 00:27:52

Hey, ich...

321

00:27:55 --> 00:27:56

...ich bin's.

322

00:27:59 --> 00:28:01

Ich weiß, ich war lange weg, und...

323

00:28:02 --> 00:28:07

Aber es ist nicht wegen dir
und nicht wegen unseres Streits.

324

00:28:09 --> 00:28:09

Ok.

325

00:28:12 --> 00:28:16

Es ist etwas passiert,
ich erkläre dir dann alles.

326

00:28:16 --> 00:28:18

Du sollst nur wissen,
dass ich nicht sauer bin.

327

00:28:20 --> 00:28:22

Es tut mir leid.

328

00:28:25 --> 00:28:27

Alles.

329

00:28:34 --> 00:28:36

Niemand soll dir wehtun.

330

00:28:39 --> 00:28:41

Und ich will dich nicht verlieren.

331

00:28:48 --> 00:28:52

Koch dir bitte richtiges Essen.
Nicht nur Waffeln.

332

00:28:52 --> 00:28:56

Und iss alle Erbsen,
auch wenn sie matschig sind.

333

00:28:58 --> 00:29:00

Ich komme bald heim.

334

00:29:05 --> 00:29:06

Das ist er letzte Woche.

335

00:29:07 --> 00:29:11

Dort sind

die besprochenen hippocampalen Anomalien.

336

00:29:11 --> 00:29:13

Nichts Ungewöhnliches

337

00:29:13 --> 00:29:16

bei post-traumatischem Stress. Aber...

338

00:29:18 --> 00:29:19

...das ist Will gestern Abend.

339

00:29:20 --> 00:29:21

Man erkennt

340

00:29:21 --> 00:29:24

nun Anomalien in limbischen
und paralimbischen Bereichen.

341

00:29:25 --> 00:29:25

Und das...

342

00:29:28 --> 00:29:30

...wurde vor einer Stunde gemacht.

343

00:29:37 --> 00:29:41

-Ich höre keine Vorschläge.
-Wir haben größere Probleme.

344
00:29:41 --> 00:29:43
-Ja?
-Die Verbrennung muss starten.

345
00:29:45 --> 00:29:48
Das ist doch
nur eine vorübergehende Lösung.

346
00:29:48 --> 00:29:51
-Aber momentan die beste Option.
-Unsere einzige.

347
00:29:54 --> 00:29:58
-Und wenn es den Jungen tötet?
-Dann tötet es ihn halt, Sam.

348
00:29:59 --> 00:30:00
Sagen Sie das noch mal.

349
00:30:01 --> 00:30:05
Bei dieser Ausbreitung
ist er bis zum Abend tot.

350
00:30:05 --> 00:30:08
Unser Tun
wird das Ergebnis nicht verändern.

351
00:30:08 --> 00:30:09
Wir beginnen das Abbrennen.

352
00:30:13 --> 00:30:14
Wo gehen Sie hin?

353
00:30:15 --> 00:30:16
Nachdenken.

354

00:30:23 --> 00:30:25
Wieso dauert das so lange?

355
00:30:27 --> 00:30:33
Hey, Ärzte brauchen immer ewig.
Entspann dich. Hab Geduld.

356
00:30:45 --> 00:30:47
Ich...

357
00:30:52 --> 00:30:54
Lassen Sie mich durch!

358
00:30:54 --> 00:30:56
-Das geht nicht.
-Ich muss ihn sprechen.

359
00:30:56 --> 00:30:59
-Er kommt bald.
-Das sagten Sie vor einer Stunde.

360
00:31:19 --> 00:31:21
Was ist? Hast du wieder Schmerzen?

361
00:31:25 --> 00:31:26
Ich habe etwas gesehen.

362
00:31:28 --> 00:31:30
In deinen Jetzt-Erinnerungen?

363
00:31:33 --> 00:31:35
Das Schattenmonster.

364
00:31:37 --> 00:31:39
Ich weiß, wie man es aufhalten kann.

365

00:31:55 --> 00:31:57
Ja, das müsste klappen.

366
00:31:58 --> 00:31:59
Genau richtig.

367
00:32:00 --> 00:32:01
Gut gemacht, Alter.

368
00:32:10 --> 00:32:12
Ich sagte medium gebraten!

369
00:32:15 --> 00:32:17
Wer ist das?

370
00:32:24 --> 00:32:25
Du hast es ihr erzählt?

371
00:32:25 --> 00:32:27
-Ja und?
-"Ja und"?

372
00:32:27 --> 00:32:29
-Du wolltest es auch tun.
-Habe ich aber nicht.

373
00:32:30 --> 00:32:32
Wir waren uns einig
und wollten Dart suchen.

374
00:32:32 --> 00:32:35
-Den du rein zufällig fandest.
-Glaubst du, ich lüge?

375
00:32:35 --> 00:32:38
Du hast eine echt
gruselige Bindung zu ihm.

376

00:32:38 --> 00:32:40
Das war, bevor aus ihm
ein Demogorgon wurde.

377

00:32:41 --> 00:32:42
-Nichts von Mike gehört?
-Nein.

378

00:32:42 --> 00:32:44
-Oder Will?
-Nein.

379

00:32:44 --> 00:32:46
-Hopper?
-Nein! Alle sind weg.

380

00:32:46 --> 00:32:49
Was meinst du,
wieso Steve Harrington hier ist?

381

00:32:50 --> 00:32:52
-Etwas ist...
-Faul. Stimmt.

382

00:32:52 --> 00:32:54
Daher brauchen wir jede erdenkliche Hilfe.

383

00:32:59 --> 00:33:01
Sie hat mir eh nicht geglaubt.

384

00:33:02 --> 00:33:04
Du hast es sicher falsch erzählt.

385

00:33:04 --> 00:33:05
Na klar.

386
00:33:07 --> 00:33:08
Ok, Friede?

387
00:33:10 --> 00:33:14
Hey! Deppen! Wieso hilft mir
nur dieses unbekannte Mädels?

388
00:33:15 --> 00:33:17
In 40 Minuten wird es dunkel. Los.
Ich sagte: "Los!"

389
00:33:18 --> 00:33:20
-Ok, Arschloch! Gott!
-Ok! Dämlich.

390
00:33:38 --> 00:33:39
Was...

391
00:33:41 --> 00:33:43
Was ist das alles?

392
00:33:46 --> 00:33:47
Keine Ahnung.

393
00:33:48 --> 00:33:49
Mom?

394
00:33:51 --> 00:33:52
Will?

395
00:34:19 --> 00:34:21
Ich mache nie Polaroids.

396
00:34:21 --> 00:34:23
-Was?
-Das ist nicht meins.

397
00:34:24 --> 00:34:26
Jemand war hier.

398
00:34:44 --> 00:34:45
Sam, das ist grotesk.

399
00:34:45 --> 00:34:47
-Einen Moment, ok?
-Wir haben keine Zeit...

400
00:34:48 --> 00:34:51
Hey, Arschloch, halten Sie die Klappe.

401
00:35:02 --> 00:35:03
Das ist es.

402
00:35:04 --> 00:35:06
Das ist was? Was ist da, Will?

403
00:35:08 --> 00:35:09
Keine Ahnung.

404
00:35:09 --> 00:35:14
Ich weiß nur,
dass er nicht will, dass ich es sehe.

405
00:35:15 --> 00:35:17
Ich denke, es ist wichtig.

406
00:36:25 --> 00:36:28
Mal sehen,
ob er ein Zauberer oder Psycho ist.

407
00:36:31 --> 00:36:33
Erste Tür rechts, die Herren.

408

00:37:48 --> 00:37:51

Ihr habt schon mal so ein Ding bekämpft?

409

00:37:53 --> 00:37:56

Und ihr seid 100 % sicher,
es war kein Bär?

410

00:37:56 --> 00:37:59

Scheiße. Red keinen Unsinn. Ok?
Es war kein Bär.

411

00:37:59 --> 00:38:01

Wieso bist du hier,
wenn du uns nicht glaubst?

412

00:38:03 --> 00:38:04

Geh nach Hause.

413

00:38:05 --> 00:38:08

Da ist aber einer launisch.
Zeit fürs Bettchen?

414

00:38:14 --> 00:38:17

Das ist gut. Zeig ihr Gleichgültigkeit.

415

00:38:18 --> 00:38:19

Es ist mir egal.

416

00:38:20 --> 00:38:23

Wieso zwinkerst du, Steve? Hör auf.

417

00:38:33 --> 00:38:35

Das ist irgendwie cool.

418

00:38:36 --> 00:38:37

Der Nebel.

419

00:38:39 --> 00:38:40
Er sieht aus wie der Ozean.

420

00:38:41 --> 00:38:43
-Vermisst du ihn?
-Was?

421

00:38:43 --> 00:38:46
Den Ozean? Die Wellen? Kalifornien?

422

00:38:49 --> 00:38:53
-Hawkins ist bestimmt öde.
-Nein, das ist es nicht. Es...

423

00:38:57 --> 00:39:01
Mein Dad lebt noch dort. Also...

424

00:39:01 --> 00:39:05
-Warum?
-Man nennt es "Scheidung".

425

00:39:05 --> 00:39:07
Wenn sich zwei Eheleute
nicht mehr lieben...

426

00:39:07 --> 00:39:08
Ja.

427

00:39:10 --> 00:39:13
Meine Mom und mein Stiefvater

428

00:39:13 --> 00:39:18
wollten einen Neubeginn weit weg von ihm.

429

00:39:20 --> 00:39:24
Als ob er das Problem wäre,
das ist Unsinn.

430
00:39:24 --> 00:39:26
Und alles...

431
00:39:27 --> 00:39:29
...ist jetzt schlimmer.

432
00:39:30 --> 00:39:31
Mein Stiefbruder war immer ein Arsch,

433
00:39:31 --> 00:39:37
aber jetzt ist er immer nur wütend und...

434
00:39:40 --> 00:39:43
An meiner Mom
kann er sich nicht abreagieren, also...

435
00:39:44 --> 00:39:46
Also lässt er es an dir aus?

436
00:39:48 --> 00:39:51
Keine Ahnung, wieso ich dir das erzähle.

437
00:39:51 --> 00:39:58
Ich weiß, ich kann manchmal
wie er ein Arsch sein...

438
00:39:59 --> 00:40:03
...und ich will nicht so wie er sein. Nie.

439
00:40:06 --> 00:40:09
Ich schätze, ich bin auch wütend und...

440

00:40:11 --> 00:40:12
Tut mir leid.

441

00:40:18 --> 00:40:22
-Meine Güte! Was ist mit mir los?
-Du bist nicht wie dein Bruder, ok?

442

00:40:23 --> 00:40:26
Du bist cool und anders.
Du bist total schlau.

443

00:40:27 --> 00:40:30
Du bist voll megacool.

444

00:40:31 --> 00:40:34
-Das sagt keiner, ok?
-Nun, ich schon.

445

00:40:35 --> 00:40:36
Dadurch wirkst du echt cool.

446

00:40:38 --> 00:40:39
Ich rede gerne mit dir, Mad Max.

447

00:40:41 --> 00:40:43
Und ich mit dir, Spinner.

448

00:40:52 --> 00:40:54
-Siehst du ihn?
-Nein.

449

00:40:55 --> 00:40:58
Lucas, wie sieht es aus?

450

00:40:58 --> 00:40:59
Moment!

451

00:41:05 --> 00:41:08
Ich sehe was! Zehn Uhr!

452

00:41:10 --> 00:41:11
Da.

453

00:41:11 --> 00:41:13
-Was tut er?
-Keine Ahnung.

454

00:41:17 --> 00:41:19
-Ist das wirklich kein Hund?
-Was?

455

00:41:22 --> 00:41:25
Er verweigert den Köder? Wieso tut er das?

456

00:41:25 --> 00:41:27
Vielleicht keinen Hunger?

457

00:41:28 --> 00:41:30
Vielleicht hat er Rind satt.

458

00:41:39 --> 00:41:42
Steve, was tust du?

459

00:41:46 --> 00:41:47
Haltet euch bereit.

460

00:42:14 --> 00:42:15
Los, Kumpel.

461

00:42:21 --> 00:42:24
-Was tut er?
-Menüerweiterung.

462
00:42:24 --> 00:42:25
Komm schon, Kumpel.

463
00:42:31 --> 00:42:32
Essenszeit.

464
00:42:33 --> 00:42:36
Menschen schmecken besser als Katzen.

465
00:42:38 --> 00:42:39
Er ist wahnsinnig.

466
00:42:40 --> 00:42:41
Er ist der Knaller.

467
00:43:02 --> 00:43:04
Steve, pass auf!

468
00:43:04 --> 00:43:06
Ich habe zu tun!

469
00:43:06 --> 00:43:09
Drei Uhr!

470
00:43:16 --> 00:43:19
Steve! Abbrechen!

471
00:43:27 --> 00:43:29
-Steve, lauf!
-Steve, schnell!

472
00:43:29 --> 00:43:30
Steve, lauf!

473
00:43:35 --> 00:43:36

Haben die Tollwut?

474

00:43:37 --> 00:43:39

Sie können nicht rein! Nein!

475

00:43:46 --> 00:43:50

Hört mich jemand? Mike? Will?

Ist da jemand?

476

00:43:50 --> 00:43:52

Scheiße!

477

00:43:52 --> 00:43:56

Wir sind auf dem Schrottplatz
und werden sterben!

478

00:44:09 --> 00:44:12

Weg da! Du willst was? Dann hol es dir!

479

00:44:55 --> 00:44:58

Was ist passiert?

480

00:44:59 --> 00:45:01

-Steve hat sie verscheucht?

-Nein.

481

00:45:02 --> 00:45:03

Niemals.

482

00:45:04 --> 00:45:06

Sie haben ein Ziel.

483

00:45:20 --> 00:45:21

Fast da, Ladys.

484

00:45:35 --> 00:45:37

Ok, seid achtsam, Jungs.

485

00:45:51 --> 00:45:53

-Moment. Da war ich.

-Was?

486

00:45:53 --> 00:45:55

Dieser verdammte Friedhof.

487

00:46:09 --> 00:46:10

Sir, hier ist nichts.

488

00:46:13 --> 00:46:14

Der Kleine hat gelogen, Doc.

489

00:46:27 --> 00:46:29

Es zieht Nebel auf.

490

00:46:34 --> 00:46:35

Es tut mir leid.

491

00:46:36 --> 00:46:39

Was? Was meinst du, Schatz?

492

00:46:41 --> 00:46:42

Er zwang mich dazu.

493

00:46:44 --> 00:46:46

Wer? Wer zwang dich wozu?

494

00:46:47 --> 00:46:48

Ich sagte es doch.

495

00:46:50 --> 00:46:51

Sie verärgerten ihn.

496

00:46:52 --> 00:46:54
Das hätten sie nicht tun dürfen.

497

00:46:55 --> 00:46:57
Sie hätten ihn nicht verärgern dürfen.

498

00:46:59 --> 00:47:00
Der Spion.

499

00:47:03 --> 00:47:06
-Bewegungen!
-Wir bekommen Besuch, Leute.

500

00:47:09 --> 00:47:11
Ich muss durch! Das ist eine Falle!

501

00:47:11 --> 00:47:13
Eine Falle! Ich muss sie warnen.

502

00:47:16 --> 00:47:19
Ich sehe nichts! Wo sind sie?

503

00:47:20 --> 00:47:22
Sie sind direkt bei euch!

504

00:47:32 --> 00:47:35
Will, sprich mit mir.
Ich will es ja begreifen.

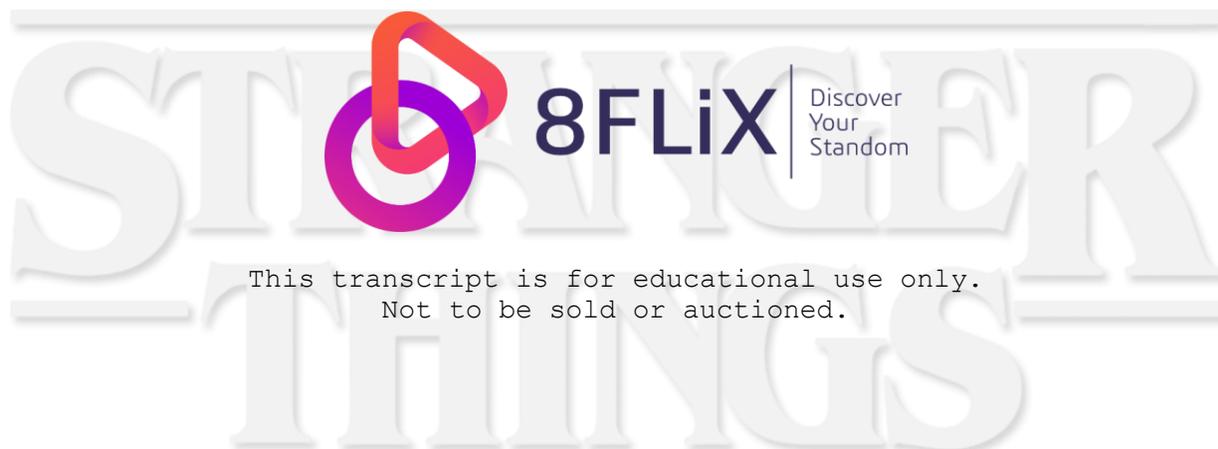
505

00:47:35 --> 00:47:36
Es ist zu spät.

506

00:48:04 --> 00:48:06
Wir sollten jetzt gehen.

507
00:48:17 --> 00:48:19
Sie sind bald hier.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.